

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2000-2001

2 MEI 2001

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten en van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN EN DE ADMINISTRatieve ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **LOZIE**

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER

Dit ontwerp vindt zijn oorsprong in de besprekingen die gedurende bijna het hele jaar 2000 hebben plaats gehad in het onderhandelingscomité voor de politiediensten over het toekomstig statuut van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de dames Lizin, voorzitter, Cornet d'Elzjus, de heer Daif, mevrouw de Bethune, de heer de Clippele, de dames De Schampelaere, Leduc, de heer Mahassine, mevrouw Van Riet en de heer Lozie, rapporteur
2. Plaatsvervangers: mevrouw de T' Serclaes, de heren Ramoudt en Remans.

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-729 - 2000/2001:

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

2 MAI 2001

Projet de loi modifiant la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police et la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR ET DES AFFAIRES ADMINISTRATIVES
PAR M. **LOZIE**

I. EXPOSÉ DU MINISTRE

Le présent projet trouve son origine dans les discussions menées pendant pratiquement toute l'année 2000 au sein du comité de négociation des services de police à propos du futur statut du personnel du service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: Mmes Lizin, présidente, Cornet d'Elzjus, M. Daif, Mme de Bethune, M. de Clippele, Mmes De Schampelaere, Leduc, M. Mahassine, Mme Van Riet et M. Lozie, rapporteur.
2. Membres suppléants: Mme de T' Serclaes, MM. Ramoudt et Remans.

Voir:

Documents du Sénat:

2-729 - 2000/2001:

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
N° 2: Amendements.

Van bij het begin van die onderhandelingen had de minister van Binnenlandse Zaken zich ertoe verbonden het tuchtstatuut vervat in de wet van 13 mei 1999 kritisch te onderzoeken op voorwaarde dat de onderhandelingen over het toekomstig statuut in zijn geheel correct zouden verlopen. Daarbij wou hij rekening houden met de vele tamelijk negatieve reacties van het personeel op dit statuut. Dit tuchtstatuut bevat immers verschillende bepalingen die vrij sterk afwijken van de huidige statuten van de drie betrokken politiediensten en die een kennelijk zeer strenge *sui generis* regeling invoeren. De vergelijking met de nieuwe tuchtregeling van de magistraten waarin de wet van 7 mei 1997 voorziet en die dus precies even oud is als de wet houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, leert dat er heel wat moeilijk verklaarbare verschillen zijn terwijl men toch veeleer een grote gelijkens had verwacht.

De toezegging van de minister enerzijds en de vaststelling van diverse onvolkomenheden van het tuchtstatuut anderzijds hebben de regering ertoe aangezet met de representatieve vakbondsorganisaties te onderhandelen over de noodzakelijke aanpassingen van het tuchtrecht. Tijdens de onderhandelingen heeft het Arbitragehof daarenboven op 25 januari 2001 arrest nr. 4/2001 gewezen, dat sommige bepalingen van de bovenvermelde wet van 13 mei 1999 heeft vernietigd. Dit arrest vormt een bijkomende reden om de wet te herzien. De reactie van de minister is niet uitgebleven: zodra het arrest was bekendgemaakt heeft hij de vakbondsorganisaties voorgesteld de wet te wijzigen.

Tot de belangrijke aanpassingen waartoe in dit wetsontwerp werd overgegaan, behoren de volgende punten die een reële vooruitgang betekenen ten opzichte van de oorspronkelijke tekst van de wet van 13 mei 1999:

- het gamma van tuchtstraffen wordt aangepast, waarbij straffen die de wet van 13 mei 1999 als lichte straffen beschouwt, nu zware straffen worden. Daardoor krijgen de rechtzoekenden de nodige procedurewaarborgen;

- de financiële gevolgen van sommige straffen (de schorsing bij tuchtmaatregel) worden beperkt;

- de terugzetting in graad wordt afgeschaft daar in de nieuwe politiestructuur slechts een zeer beperkt aantal graden overblijft;

- voor de zware straffen wordt een procedure ingevoerd waarbij de straf opnieuw kan worden bekeken. Die procedure stelt de betrokkene in staat een voorstel van zware tuchtstraf voor advies voor te leggen aan een collegiaal orgaan, de tuchtraad;

- het advies van dit collegiaal orgaan heeft niet meer de bindende kracht die de wet van 13 mei 1999 daaraan verbonden had;

- er wordt eveneens een procedure tot herziening van de straffen in het leven geroepen. Bij de aanvraag

Dès le début de ces négociations, le ministre de l'Intérieur s'était engagé, pour autant que les négociations sur l'ensemble du futur statut se déroulent correctement, à examiner de manière critique le statut disciplinaire porté par la loi du 13 mai 1999 compte tenu des nombreuses réactions assez négatives émises par le personnel à l'égard de ce statut. Ce statut disciplinaire comporte en effet plusieurs dispositions qui s'écartent assez radicalement des actuels statuts des trois services de police concernés et organisent un régime *sui generis* manifestement très sévère. La comparaison avec le régime disciplinaire nouveau des magistrats porté par la loi du 7 mai 1999 et donc tout à fait contemporain de la loi disciplinaire valable pour les policiers montre des divergences difficilement explicables entre ces deux régimes alors qu'on aurait pu s'attendre au contraire à une grande similitude.

Ce sont donc les engagements pris par le ministre d'une part et le constat de diverses imperfections du statut disciplinaire d'autre part qui ont amené le Gouvernement à négocier, avec les organisations syndicales représentatives, les adaptations nécessaires du droit disciplinaire. Par ailleurs, en cours de négociations, la Cour d'arbitrage a rendu, le 25 janvier 2001, son arrêt n° 4/2001, qui a annulé certaines dispositions de la loi précitée du 13 mai 1999. Cet arrêt a constitué une raison supplémentaire de revoir cette loi. Le ministre n'a pas attendu pour réagir: dès sa publication, il a proposé aux organisations syndicales de modifier la loi en conséquence.

Au nombre des adaptations essentielles auxquelles il est procédé par le présent projet, il convient de mettre en exergue les éléments suivants qui constituent de réels progrès par rapport au texte initial de la loi du 13 mai 1999:

- l'échelle de sanctions disciplinaires est adaptée en qualifiant de sanctions lourdes des sanctions que la loi du 13 mai 1999 qualifie de légères. Ce faisant, on augmente les garanties de procédures octroyées au justiciable;

- l'impact pécuniaire de certaines sanctions (la suspension disciplinaire) est limité;

- la sanction de la rétrogradation de grade est supprimée eu égard au très petit nombre de grades qui va subsister dans la nouvelle police;

- une procédure de reconsidération est créée à l'égard des sanctions lourdes qui permet à l'intéressé de soumettre à l'avis d'un organe collégial, le conseil de discipline, une proposition de sanction lourde dont il fait l'objet;

- l'avis émis par cet organe collégial n'a plus le caractère contraignant que lui donne la loi du 13 mai 1999;

- une procédure de révision des sanctions est également créée. Elle s'exerce auprès de l'autorité

tot herziening die aan de hogere tuchtoverheid wordt gericht, wordt een nieuw gegeven aangebracht;

— ten slotte zijn de rechten van de verdediging beter gewaarborgd daar de betrokkenen niet langer verplicht zijn tegen zichzelf te getuigen.

Voorts verwijst de minister naar de memorie van toelichting bij dit ontwerp en naar de gedetailleerde commentaar bij de artikelen.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid stelt vast dat de commissie een eerste maal werd bijeengeroepen op een extreem korte termijn terwijl de Kamercommissie de tekst nog niet eens had gestemd. De senatoren werd aldus het normaal werken onmogelijk gemaakt, vermits er op hetzelfde ogenblik een belangrijke plenaire zitting en een commissiezitting plaatsgreep. Zij wenste hiertegen te protesteren.

Een lid vraagt aan de minister wat er gebeurt indien een personeelslid tekenen van alcoholintoxicatie vertoont.

Kan men hem dan aan een alcoholtest onderwerpen? Wat dan als er een vermoeden is van druggebruik?

De minister vestigt er de aandacht op dat deze materie zeer complex is, en het voorwerp heeft uitgemaakt van lange onderhandelingen met de syndicaten.

Het opgeworpen probleem is een veel voorkomend geval, en moest dus ernstig worden aangepakt.

Dit leidde tot bepalingen van het tuchtstatuut die toelieten over te gaan tot het betreden van de werklokalen en zelfs de persoonlijke kasten van het personeel te openen om verborgen alcohol te ontdekken.

Dit systeem moest vermijden dat er een soort huiszoekingen gebeurden die de privé-sfeer zouden schenden.

Er werd een evenwichtige oplossing bereikt, waaraan de syndicaten een positieve bijdrage hebben geleverd.

De tekst zelf van het ontwerp voorziet niets op het vlak van druggebruik, omdat de politiediensten niet over voldoende geschikt materiaal beschikken voor het vaststellen ervan. Dit in tegenstelling tot de alcoholintoxicatie, waarvoor in elk politiebureau toestellen voorradig zijn.

Het lid vindt dat, als men de vergelijkende statistieken ziet van alcohol- en druggebruik achter het stuur, men niet onder de vraag uitkan of de stijgende tendens van druggebruik ook niet aanwezig is bij de poli-

disciplinaire supérieure par la production d'un élément nouveau;

— enfin, les droits de la défense des intéressés sont mieux garantis en les dispensant de devoir témoigner contre eux-mêmes.

Pour le surplus, le ministre renvoie à l'exposé des motifs du présent projet et au commentaire détaillé des articles.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

Une membre constate que la commission a été réunie une première fois dans un délai extrêmement court alors que la commission compétente de la Chambre n'avait même pas encore adopté le texte. Il était donc impossible aux sénateurs de travailler normalement, puisqu'une séance plénière importante et une réunion de commission avaient lieu simultanément. Elle souhaite protester contre cet état de choses.

Un membre demande au ministre ce qu'il se passe si un membre du personnel présente des signes d'intoxication par l'alcool.

Peut-on le soumettre à un alcootest? Et quid si l'on soupçonne qu'il a consommé des stupéfiants?

Le ministre attire l'attention sur le fait que cette matière est très complexe et qu'elle a fait l'objet de longues négociations avec les syndicats.

Le problème qui vient d'être soulevé se présente souvent; il fallait donc s'attacher sérieusement à le résoudre.

Les négociations ont débouché sur l'élaboration de dispositions disciplinaires qui permettaient d'entrer dans les locaux de travail et même d'ouvrir les casiers personnels des agents pour y chercher l'alcool qu'ils y auraient caché.

Ce système devait permettre d'éviter de mener une espèce de perquisitions qui violeraient les règles protégeant la vie privée.

L'on a trouvé une solution équilibrée, à laquelle les syndicats ont apporté une contribution positive.

Le texte même du projet ne prévoit rien dans le domaine de la consommation de drogue, parce que les services de police ne disposent pas d'un matériel suffisamment adéquat pour pouvoir constater pareille consommation, et ce, contrairement à l'intoxication par l'alcool, pour la détection de laquelle chaque bureau de police dispose d'alcootests.

Le membre estime que, lorsqu'on voit les statistiques comparatives de la consommation d'alcool et de drogue au volant, force est de se demander si l'on ne peut pas constater également une augmentation de la

tiemensen zelf. Het is dan ook aangeraden om de mogelijkheid van gedwongen tests op druggebruik te voorzien in de wet, zelfs al zijn de technische middelen op dit ogenblik nog niet beschikbaar.

Een ander lid wijst ook op de combinatie van alcohol met medicatie, wat ook een rol kan spelen.

De minister antwoordt dat het onderzoek van de persoonlijke kasten daarover uitsluitel kan bieden. Men mag echter niet vergeten dat het respect voor het privé-leven verhindert dat men systematisch de privé-sfeer van de politiemensen zou binnendringen.

Er moet een duidelijke aanwijzing zijn. Voor alcohol is het dispositief aanwezig en kan het gebruikt worden.

Wanneer er zekere apparaten zullen zijn voor het opsporen van druggebruik, zal hij niet nalaten het gebruik ervan in tuchtzaken in te voeren.

Ook op het gebied van het wegverkeer worden drugs en alcohol al gelijkgeschakeld qua sanctioneerbaarheid. Er is geen reden om dat niet te doen voor de politiemensen.

Een lid geeft het voorbeeld van een burger die een alcoholtest moet ondergaan en vaststelt dat de politie-beambte zich abnormaal gedraagt. Volgens spreker zal de hiërarchische overheid zelden bereid zijn om in te gaan op een verzoek tot controle van de verdachte agent.

Hetzelfde lid stelt vast dat dit ontwerp de straf van schorsing bij tuchtmaatregel en de straf van inhouding van wedde bij de zware tuchtstraffen wil onderbrengen. Zal het nog mogelijk zijn om als zware straf de afzetting uit te spreken van een agent die zich schuldig maakt aan ernstige vergrijpen zoals racistische of door vreemdelingenhaat ingegeven daden? Welke gevolgen heeft de terugzetting in graad voor de taken die de betrokken agent uitoefent: behoudt de betrokkene al zijn verantwoordelijkheden?

De minister antwoordt dat de wet voor politie-beambten geldt als voor alle andere burgers. Een politie-beambte die dronken achter het stuur zit, kan overeenkomstig het gemeenrecht strafrechtelijk vervolgd worden. Er zijn ook gedragingen die geen misdrijven zijn krachtens het Strafrecht, maar die wel tot tuchtmaatregelen kunnen leiden.

Een burger die vaststelt dat een politie-beambte zich abnormaal gedraagt, moet de hiërarchische overheid daarvan op de hoogte brengen zodat zij een tuchtonderzoek kan starten. De klacht moet uiteraard berusten op objectieve vaststellingen.

consommation de drogue chez les policiers eux-mêmes. Il faudrait donc prévoir dans la loi la possibilité de faire passer des tests obligatoires portant sur la consommation de drogue, même si l'on ne dispose pas encore actuellement des moyens techniques pour ce faire.

Un autre membre attire également l'attention sur le fait que l'on peut avoir consommé à la fois de l'alcool et des médicaments, ce qui peut aussi jouer un rôle.

Le ministre répond que la fouille des casiers personnels peut apporter une réponse à ce sujet. Toutefois, l'on ne saurait oublier que le respect de la vie privée empêche que l'on pénètre systématiquement dans la sphère privée des policiers.

Il doit y avoir un indice clair. Pour ce qui est de l'alcool, un dispositif existe et peut être utilisé.

Quand il y aura des appareils sûrs permettant de détecter que de la drogue a été consommée, le ministre n'omettra pas de prévoir leur emploi en matière disciplinaire.

Dans le domaine de la circulation routière également, la drogue et l'alcool sont déjà assimilés pour ce qui est des sanctions. Il n'y a pas de raison de ne pas le faire pour les policiers.

Un membre donne l'exemple de la situation du citoyen qui, subissant un contrôle d'alcoolémie, constate un comportement anormal dans le chef du fonctionnaire de police contrôleur. Selon l'intervenant, l'autorité hiérarchique est très rarement disposée à donner suite à une demande de contrôle de l'agent suspecté.

Le même membre constate que le projet entend verser la sanction de suspension par mesure disciplinaire et la sanction de retenue de traitement au sein des sanctions lourdes. Sera-t-il encore possible d'appliquer, comme sanction lourde, la révocation de l'agent qui s'est rendu coupable de manquements graves tels que des actes racistes ou xénophobes? Enfin, quelles sont les conséquences d'une rétrogradation en ce qui concerne les fonctions exercées par l'agent concerné: l'intéressé conservera-t-il les mêmes responsabilités?

Le ministre répond que la loi s'applique aux fonctionnaires de police comme à tous les autres citoyens. Ainsi, le fonctionnaire qui conduirait en état d'ivresse s'expose à des sanctions pénales conformément au droit commun. Il peut également y avoir des comportements qui, bien que n'étant pas constitutifs d'infractions pénales, sont susceptibles de sanctions disciplinaires.

Le citoyen qui constaterait un comportement anormal dans le chef d'un policier a le devoir d'en informer l'autorité qui ouvrira une enquête disciplinaire. Il faut, bien entendu, que cette plainte soit liée à des constatations objectives.

Wat de zware tuchtstraffen betreft, bevestigt de minister dat afzetting mogelijk blijft voor ernstige gevallen zoals omkoping, zware gewelddaden, racistisch gedrag ... De politiemensen moeten beseffen dat een onberispelijk gedrag nodig is als zij het vertrouwen van de bevolking willen behouden.

De minister herhaalt dat de sanctie gepaard moet gaan met ernstige garanties, om willekeur te voorkomen. Het voorliggende ontwerp wil dit principe versterken.

Over de gevolgen van een beslissing tot terugzetting in graad op het uitoefenen van de functie, benadrukt de minister dat de hiërarchie een politieagent die zich moeilijk opnieuw in de dienst kan integreren, met een ordemaatregel kan verplaatsen.

Een lid vraagt wat de termen «gewone tuchtoverheid» en «hogere tuchtoverheid» inhouden. Wie maakt daar deel van uit?

De minister herhaalt dat de gewone tuchtoverheid lichte tuchtstraffen oplegt, terwijl de hogere tuchtverheid zowel zware als lichte tuchtstraffen kan opleggen. Wie precies die tuchtverheid is, hangt af van het niveau van de politie en van de categorie van de te berechten personeelsleden. De minister verwijst hier naar de artikelen 19 en 20 van de wet van 13 mei 1999.

Een lid vraagt wanneer de minister op de hoogte wordt gebracht van het feit dat een tuchtprocedure kan uitmonden in een zware tuchtstraf.

De minister merkt op dat de hiërarchische overheid die te maken krijgt met een ernstige disciplinaire tekortkoming, meestal bij wijze van ordemaatregel zal voorstellen de ambtenaar te schorsen in het belang van de dienst. Een beslissing tot schorsing moet echter door de minister worden genomen. Hij is dus meteen vanaf het begin van de tuchtprocedure op de hoogte van het probleem. De overheid moet de minister ook inlichten over de resultaten van de tuchtprocedure.

Met toepassing van de wet van 13 mei 1999 op het tuchtstatuut moet de gewone tuchtverheid anderszijds de hogere overheid op de hoogte brengen van de beslissingen die genomen zijn naar aanleiding van overtreding van de tuchtregels, ook wanneer een met redenen omklede beslissing is genomen om niet te vervolgen. Dankzij deze regeling verkrijgt men meer transparantie in zaken waar de loopbaan en de eer van de betrokken politieagenten op het spel staat.

Een commissielid meent dat bijzondere inspanningen moeten worden geleverd bij de rekrutering en de opleiding van de toekomstige politieagenten. Zij moeten er zich van bewust worden dat hun gedrag onberispelijk moet zijn en dat hun tuchtstatuut streng wordt toegepast.

En ce qui concerne les sanctions disciplinaires lourdes, le ministre confirme que la révocation reste possible pour les cas les plus graves tels que la corruption, des violences graves, des actes de racisme... Les policiers doivent savoir que leur comportement doit être irréprochable s'ils veulent inspirer confiance à la population.

Le ministre rappelle que, pour éviter tout risque d'arbitraire, la sanction doit s'accompagner de garanties sérieuses. Le projet à l'examen entend renforcer ce principe.

En réponse à la question relative aux conséquences d'une décision de rétrogradation sur l'exercice de la fonction, le ministre souligne que la hiérarchie peut écarter par une mesure d'ordre le policier dont la réintégration dans le service poserait un problème.

Un commissaire demande ce que recouvrent les notions d'autorité disciplinaire ordinaire et d'autorité disciplinaire supérieure. Qui en fait partie?

Le ministre rappelle que l'autorité disciplinaire ordinaire inflige les sanctions disciplinaires légères tandis que l'autorité disciplinaire supérieure peut infliger des sanctions légères ou lourdes. Les autorités disciplinaires varient selon le niveau de police et la catégorie du personnel justiciable. L'intervenant renvoie sur ce point aux articles 19 et 20 de la loi du 13 mai 1999.

Un membre demande à partir de quel moment le ministre est informé de l'existence d'une procédure disciplinaire pouvant déboucher sur une sanction lourde.

Le ministre fait remarquer que l'autorité hiérarchique qui est confrontée à un manquement disciplinaire grave proposera généralement, à titre de mesure d'ordre, de suspendre le fonctionnaire dans l'intérêt du service. Or, une décision de suspension doit être prise par le ministre. Celui-ci est dès lors informé du problème, avant même le début de la procédure disciplinaire. L'autorité devra également informer le ministre des résultats de la procédure disciplinaire.

Par ailleurs, en application de la loi du 13 mai 1999 sur le statut disciplinaire, l'autorité disciplinaire ordinaire doit informer l'autorité supérieure des décisions qui sont prises à la suite de transgressions disciplinaires, y compris une décision motivée de ne pas poursuivre. Ce régime permet d'atteindre une plus grande transparence dans des matières où la carrière et l'honneur des policiers concernés sont en jeu.

Un commissaire pense que des efforts particuliers doivent être consentis au moment du recrutement et de la formation des candidats policiers. Ceux-ci doivent être sensibilisés au fait que leur comportement doit être irréprochable et que leur statut disciplinaire s'applique de manière stricte.

De minister sluit zich aan bij dit betoog. Daarom stelt hij de oprichting voor van een gegevensbank met tuchtrechtelijke beslissingen om te zorgen voor een betere kennis van het statuut en van de regels die door alle politieambtenaren moeten worden toegepast.

Een lid vraagt inlichtingen betreffende de herzieningsprocedure bepaald in artikel 36 van het ontwerp. Heeft deze procedure een schorsende werking? De beroepsprocedure wordt anderzijds ingesteld bij de hogere overheid die zich definitief uitspreekt, zonder dat beroep hiertegen mogelijk is. Voor welke hogere overheid zal de betrokkene tenslotte de herziening moeten instellen wanneer de sanctie door de minister is opgelegd?

De minister stelt vast dat het lid verwijst naar de herziening, waarbij het dus gaat om later aangevoerd feiten die tijdens de tuchtprocedure niet zijn opgeworpen of niet konden worden opgeworpen.

Pas wanneer de aanvraag tot herziening in ontvangst wordt genomen, wordt het dossier voorgelegd aan de tuchtverheid. Hierdoor wordt de tuchtprocedure in overeenstemming gebracht met wat bestaat in andere procedures.

De «beroepsprocedure» waarin het ontwerp voorziet maakt het mogelijk — en dat is niet zo in de wet van 13 mei 1999 — een voorstel van zware tuchtstraf te betwisten of hierover voorstellen te doen, bijvoorbeeld wanneer de tuchtverheden een afzetting overwegen wegens zware fouten.

Alvorens de straf definitief wordt, heeft de betrokkene het recht het dossier voor te leggen aan de tuchtraad. Kiest hij voor deze weg, dan schorst het beroep bij de raad de procedure ten gronde.

Het verzoek tot herziening van een tuchtstraf schorst daarentegen de uitvoering ervan niet.

Vaak wordt de procedure tot herziening ingeleid lang nadat de tuchtstraf is uitgesproken.

Een inhouding op het loon gedurende bijvoorbeeld vijftien dagen zal in dat geval reeds lang zijn uitgevoerd. Wint de aanvrager van de herziening de zaak, dan moet het ingehouden bedrag worden teruggestort.

Het beroep dat de betrokkene instelt tegen een tuchtstraf, moet worden behandeld door de Raad van State via een beroep tot schorsing en nietigverklaring.

Een lid wil nog even terugkomen op het probleem van alcohol- en drugsmisbruik door politiemensen. Wordt dit als dusdanig aangepakt als tuchtvergrijp of moet er enkel worden gerekend met penale sancties?

De minister antwoordt dat druggebruik als zodanig moeilijk vast te stellen is en als zodanig wellicht

Le ministre se rallie à cette intervention. C'est dans ce sens qu'il propose la création d'une banque de données de jurisprudence disciplinaire pour assurer une meilleure connaissance du statut et de la manière dont il doit être appliqué par tous les fonctionnaires de police.

Un membre demande des informations concernant la procédure de révision prévue à l'article 36 du projet. Cette procédure a-t-elle un effet suspensif? Par ailleurs, la procédure de recours est introduite devant l'autorité supérieure qui statue de manière définitive, sans appel possible. Enfin, devant quelle autorité supérieure l'intéressé devra-t-il pourvoir en révision lorsque la sanction a été infligée par le ministre?

Le ministre constate que le membre fait allusion à la révision; c'est-à-dire qu'on invoque postérieurement des faits qui n'ont pas été ou qui n'ont pas pu être évoqués dans le cadre de la procédure disciplinaire.

Ce n'est qu'au moment que la demande de révision est accueillie que le dossier est soumis à l'autorité disciplinaire. Ceci ne fait qu'aligner la procédure disciplinaire sur ce qui existe dans d'autres procédures.

Le système d'«appel» prévu dans le projet permet, et ce contrairement à ce qui existe dans la loi du 13 mai 1999, de contester ou de faire des propositions à l'égard d'une proposition de sanction lourde, par exemple lorsque les autorités disciplinaires envisagent une révocation pour des fautes lourdes.

Avant que la sanction ne devienne définitive, l'intéressé a le droit de faire étudier le dossier par le conseil disciplinaire. S'il choisit de suivre cette voie, ce recours au conseil suspend la procédure quant au fond.

En revanche, la demande de révision d'une peine disciplinaire ne suspend pas son exécution.

Souvent, la procédure en révision interviendra longtemps après le prononcé de la sanction disciplinaire.

Une retenue sur salaire pendant par exemple quinze jours sera, dans ce cas, accomplie depuis longtemps. Si la cause est gagnée par le demandeur en révision, la somme retenue lui sera bien évidemment restituée.

Le recours de l'intéressé qui conteste une sanction disciplinaire devra être traité par le Conseil d'État via un recours en suspension et en annulation.

Un membre tient encore à revenir sur le problème de l'abus d'alcool et de drogue chez les policiers. Le réprime-t-on comme faute de discipline ou ne doit-on escompter que des sanctions pénales?

Le ministre répond que la consommation de drogue en tant que telle est difficile à détecter et ne

niet aan de basis kan liggen van een tuchtsanctie. Wat wel zal kunnen worden ingeroepen, is de negatieve weerslag van dat druggebruik op de manier van werken, bijvoorbeeld doordat de persoon niet meer alert is, of zelfs zwijmelt.

Ingeval het werken daardoor onmogelijk lijkt, kan de hiërarchische overste te voorlopigen titel de onmiddellijke schorsing bevelen.

Het lid wenst nog wat verduidelijking op het gebied van de vaststelling van deze vergrijpen. Iemand die een vorm van intoxicatie door alcohol vertoont, kan worden onderworpen aan een ademtest. Maar er is niets voorzien om een personeelslid te controleren dat vermoedelijk drugs heeft genomen.

Bij wijze van besluit herinnert de minister eraan dat hij de wet van 13 mei 1999 wilde laten aanpassen omdat ze volgens hem vatbaar was voor verbetering sedert de invoering ondertussen van het tuchtstatuut van de magistratuur. De vakbonden zelf hebben gevraagd een aantal regels van het tuchtrecht te versoepelen.

Er geldt nu een andere gradatie van de tuchtstraffen. Op te merken valt dat vroegere lichte sancties thans zware sancties zijn geworden. In de tuchtprocedure is een soort van mogelijkheid van beroep tegen zware straffen opgenomen. Over de zware straffen waarin het ontwerp voorziet, zal de tot straffen bevoegde overheid een voorstel doen. De betrokkene kan dan opperen dat hij het niet eens is met het voorstel en vragen het door het collegiaal orgaan opnieuw te laten onderzoeken. Het gaat om een tuchtraad voorgezeten door een beroepsrechter: een magistraat van de zetel van een rechtbank van eerste aanleg of van een hof van beroep.

Bij de behandeling van het ontwerp in de Kamer heeft de regering bij amendement voorgesteld de opleiding bij de geïntegreerde politie en de financiering van de politiescholen te voorzien van een voldoende ruime wettelijke grondslag. In zijn advies over het ontwerp van koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van de leden van de politiediensten, heeft de Raad van State erop gewezen dat een aantal bepalingen van het koninklijk besluit wellicht geen wettelijke grondslag hadden, meer bepaald die over de structuur van de toekomstige opleiding bij de geïntegreerde politie. Om daarmee rekening te houden heeft de regering een amendement ingediend en heeft de Kamer de Raad van State daarover om advies gevraagd. Op basis van het advies heeft men de oorspronkelijke tekst aangepast en zijn er verscheidene artikelen bijgekomen tot wijziging van de organieke wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst. Deze zijn dan gevoegd bij dit ontwerp betreffende het tuchtstatuut.

peut vraisemblablement pas en soi entraîner de sanction disciplinaire. Toutefois, l'on pourra invoquer les effets néfastes de cette consommation de drogue sur la façon de travailler, par exemple si la personne manque de vigilance, voire si elle a des absences.

Au cas où cela rendrait le travail impossible, le supérieur hiérarchique peut, à titre provisoire, ordonner la suspension immédiate.

Le membre souhaiterait encore obtenir des précisions sur la constatation de cette faute. Une personne présentant des signes d'intoxication par l'alcool peut être tenue de se soumettre à un test de l'haleine. Mais on n'a rien prévu pour contrôler un membre du personnel dont on soupçonne qu'il a consommé de la drogue.

Le ministre résume en guise de conclusion. Il rappelle que son intention était de revoir le texte de la loi du 13 mai 1999, car il lui semblait perfectible au regard du statut disciplinaire élaboré entre-temps pour la magistrature. Les syndicats étaient eux-mêmes demandeurs d'un assouplissement de certaines règles de ce droit disciplinaire.

Il y a un changement des échelles des sanctions disciplinaires. Il convient de remarquer que des sanctions autrefois légères sont devenues des sanctions lourdes. Il a été introduit dans la procédure disciplinaire une espèce de recours contre les sanctions lourdes. Les sanctions lourdes au regard du texte de la loi en projet feront l'objet d'une proposition de la part de l'autorité compétente pour sanctionner. L'intéressé aura l'occasion de ne pas marquer son accord avec cette proposition et demander qu'elle soit réexaminée par un organe collégial. Il s'agit d'un conseil de discipline présidé par un professionnel, à savoir un magistrat du siège d'un tribunal de première instance ou d'une cour d'appel.

Un amendement a été déposé par le gouvernement à l'occasion de la discussion du projet de loi à la Chambre, visant à donner une base légale suffisante à la structure de la formation qui sera dispensée au sein du service de police intégrée et au financement des écoles de formation. Dans l'avis qu'il a émis sur le projet d'arrêté royal du 30 mars 2001 portant le statut du personnel de la police intégrée, le Conseil d'État a fait remarquer que des dispositions dans cet arrêté royal manquaient peut-être de fondement légal, et en particulier en ce qui concerne la structure de la future formation de la police intégrée. Pour rencontrer cette observation, un amendement a été déposé par le gouvernement à propos duquel la Chambre a demandé l'avis au Conseil d'État. Cet avis a donné lieu à une adaptation du texte initial, qui a abouti à plusieurs articles modifiant la loi organique relative à la police intégrée du 7 décembre 1998, et qui sont joints à ce projet de loi relative à la discipline. Ils donnent ainsi une base légale suffisante à l'organisation, au fonc-

Zo berust het organiseren, het functioneren en het financieren van de opleidingsinstellingen bij de geïntegreerde politie op een voldoende wettelijke grondslag.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 6

De artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 7

De heer Vandenberghe en mevrouw Thijs dienen een amendement (nr. 1) in dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 18 het tweede lid te schrappen.

De minister merkt op dat de gewone tuchtoverheid in de meeste gevallen de rechtstreekse functionele meerdere van de betrokkene is. Het geval kan zich voordoen dat de rechtstreeks functionele meerdere zelf betrokken is in een politieopdracht van een zekere omvang die zijn volledige aandacht vergt en die hem in de onmogelijkheid plaatst om op een correcte wijze een tuchtdossier samen te stellen, om betrokkene uit te nodigen en om betrokkene of zijn raadsman te horen. Ook kan het zich voordoen dat de tuchtoverheid zelf verhinderd is, dat wil zeggen in de materiële onmogelijkheid is om een degelijke tuchtprocedure uit te werken.

Het artikel 7 zoals het ontworpen is, maakt het juist mogelijk de wet op de meest correcte wijze toe te passen. Men zou evengoed dat artikel 7 kunnen weglaten en bepalen dat er geen evocatierecht bestaat. Dit zou evenwel betekenen dat de tuchtstraf niet in de beste en kortste termijnen kan worden opgelegd. In naam van het algemeen belang moet een tuchtstraf zo snel mogelijk na de feiten worden uitgesproken. Indien dit niet mogelijk is, kan dit door artikel 7 worden verholpen. Het artikel in de versie van 13 mei 1999 voorzorg niet in de mogelijkheid om naar goeddunken het evocatierecht uit te oefenen. Dit betekent echter niet dat de overste naar willekeur kan evoceren. De hiërarchische meerdere die van het evocatierecht wenst gebruik te maken, moet aantonen dat hij zich in de toestand bevindt van artikel 18 zoals het gewijzigd wordt. In de uitnodiging om voor de tuchtoverheid te verschijnen, moeten de omstandigheden worden aangetoond dat die hogere tuchtoverheid zich bevindt in de omstandigheid van artikel 18 zoals gewijzigd.

Een lid beklemtoont dat dit artikel moet begrepen worden als een maatregel ter bescherming van de persoon waartegen een tuchtprocedure loopt, en dat het aldus aanvaardbaar is.

tionnement et au financement des établissements de formation dans la police intégrée.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} à 6

Il n'y a pas de commentaire.

Article 7

M. Vandenberghe et Mme Thijs déposent un amendement (n° 1) qui tend à supprimer l'alinéa 2 de l'article 18 en projet.

Le ministre observe que dans la plupart des cas, l'autorité disciplinaire ordinaire est le supérieur fonctionnel direct de l'intéressé. Il peut arriver que le supérieur fonctionnel direct soit lui-même associé à une mission policière d'une certaine ampleur qui requiert toute son attention, de sorte qu'il est dans l'impossibilité de constituer correctement un dossier disciplinaire pour inviter l'intéressé et l'entendre, lui ou son conseil. Il peut également arriver que l'autorité disciplinaire même est empêchée, c'est-à-dire qu'elle est dans l'impossibilité matérielle d'élaborer une telle procédure disciplinaire.

Tel qu'il est rédigé, l'article 7 permet justement d'appliquer la loi de la manière la plus correcte. On pourrait aussi supprimer l'article 7 et disposer qu'il n'y a pas de droit d'évocation. Toutefois, cela signifierait que la sanction disciplinaire ne peut pas être imposée dans les délais les plus brefs. Dans l'intérêt général, une sanction disciplinaire doit être prononcée le plus rapidement possible après les faits. Si ce n'est pas possible, l'article 7 permet d'y remédier. Dans la version du 13 mai 1999, l'article ne prévoyait pas la possibilité d'exercer le droit d'évocation à son gré. Toutefois, cela ne signifie pas que le supérieur puisse évoquer arbitrairement. Le supérieur hiérarchique qui souhaite exercer le droit d'évocation, doit démontrer qu'il se trouve dans la situation prévue par l'article 18 tel qu'il est modifié. L'invitation à comparaître devant l'autorité disciplinaire doit montrer que celle-ci se trouve dans la circonstance prévue par l'article 18 modifié.

Un membre souligne que cet article doit être interprété comme une mesure visant à protéger la personne faisant l'objet d'une procédure disciplinaire et qu'il est dès lors acceptable.

Artikel 8

De heer Vandenberghe en mevrouw Thijs dienen een amendement (nr. 2) in dat ertoe strekt in het derde lid van het ontworpen artikel 24 de woorden «het voorstel van zware tuchtstraf» te vervangen door de woorden «de zware tuchtstraf».

Wat de zware tuchtstraffen betreft, verduidelijkt de minister dat de huidige wet van 13 mei 1999 voorziet dat die straffen worden uitgesproken door een hogere tuchtoverheid die voordien het advies moet inwinnen van een tuchtraad. Het nieuwe systeem waarin het ontwerp van wet voorziet, houdt in dat de hogere tuchtoverheid een zware tuchtstraf voorstelt. Betrokkene heeft daarna de keuze om al dan niet met het voorstel akkoord te gaan. Als betrokkene hiermee akkoord gaat, dan wordt de straf definitief. Indien niet, dan kan de zaak opnieuw door een collegiaal orgaan, te weten de tuchtraad, onderzocht worden. De tuchtraad brengt een advies uit dat aan de hogere tuchtoverheid wordt meegedeeld. Aan de hand van dat advies en van het voorstel van straf spreekt de hogere tuchtoverheid haar definitieve straf uit. Op het ogenblik dat de eigenlijke straf wordt uitgesproken maar ook op het ogenblik dat het voorstel van straf wordt geformuleerd heeft de betrokkene er alle belang bij in het bezit te worden gesteld van alle mogelijke stukken die een invloed kunnen hebben op de beoordeling door die hogere tuchtoverheid of op het advies van de tuchtraad. Hij meent dan ook dat de adviezen van de andere overheden die zich ook mogen uitspreken, zoals een gerechtelijke overheid of de minister van Justitie, bij het dossier gevoegd moeten worden, zodat betrokkene weet wat die overheden hem verwijten.

Artikel 9

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 10

De heer Vandenberghe en mevrouw Thijs dienen een amendement (nr. 3) in dat erop gericht is het ontworpen artikel 29 te schrappen.

Artikelen 11 tot 12

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 13

De heer Vandenberghe en mevrouw Thijs dienen een amendement (nr. 4) in dat erop gericht is in het eerste lid van het ontworpen artikel 36 de woorden «gelet op hun band met het dossier» weg te laten.

Article 8

M. Vandenberghe et Mme Thijs déposent un amendement (n° 2) qui tend à remplacer, à l'alinéa 3 de l'article 24 en projet, les mots «la proposition de sanction disciplinaire lourde» par les mots «la sanction disciplinaire lourde».

En ce qui concerne les sanctions disciplinaires lourdes, le ministre précise que la loi en vigueur du 13 mai 1999 prévoit que ces sanctions sont prononcées par une autorité disciplinaire supérieure qui doit préalablement recueillir l'avis d'un conseil de discipline. Dans le nouveau système prévu par le projet de loi, l'autorité disciplinaire supérieure propose une sanction disciplinaire lourde. L'intéressé a alors le choix d'accepter ou non cette proposition. S'il l'accepte, la sanction est définitive. Dans le cas contraire, l'affaire peut être examinée à nouveau par un organe collégial, à savoir le conseil de discipline. Le conseil de discipline émet un avis qui est transmis à l'autorité disciplinaire supérieure. Cette autorité prononce la sanction définitive sur la base de cet avis et de la proposition de sanction. Au moment où la sanction proprement dite est prononcée ainsi qu'au moment où la proposition de sanction est formulée, l'intéressé a tout intérêt à disposer de toutes les pièces susceptibles d'influer sur l'appréciation de l'autorité disciplinaire supérieure ou sur l'avis du conseil de discipline. Le ministre estime donc que les avis des autres autorités qui peuvent s'exprimer, telles qu'une autorité judiciaire ou le ministre de la Justice, doivent être joints au dossier de sorte que l'intéressé sache ce que ces autorités lui reprochent.

Article 9

Il n'y a pas de commentaire.

Article 10

M. Vandenberghe et Mme Thijs déposent un amendement (n° 3) qui vise à supprimer l'article 29 en projet.

Articles 11 à 12

Il n'y a pas de commentaire.

Article 13

M. Vandenberghe et Mme Thijs déposent un amendement (n° 4) qui vise à supprimer, à l'alinéa 1^{er} de l'article 36 en projet, les mots «eu égard à leur lien avec le dossier».

De minister wijst erop dat in artikel 13 wordt voorkomen dat betrokkene die moet verschijnen, een beroep zou doen op niet relevante getuigen die niets met de zaak te maken hebben. Dit is een redelijke beperking die aansluit bij de aanbeveling van de Raad van State.

Artikelen 14 tot 21

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 22

De heer Vandenberghe en mevrouw Thijs dienen een amendement (nr. 5) in dat ertoe strekt artikel 40 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten aan te vullen met een vierde punt, luidend als volgt:

«4^o ten hoogste drie auditeurs, aangewezen door de representatieve syndicale organisaties van het personeel van de politiediensten, zelf aangewezen door de comparant bij de adiëring van de tuchtraad.»

De minister wijst erop dat het Parlement de tuchtwet in 1999 heeft goedgekeurd. Nadien heeft hij de vakbonden beloofd de rechten van de verdediging beter te beschermen. Volgens spreker is op dit punt heel wat vooruitgang geboekt. De rol van de vakbonden bij de verdediging van het politiepersoneel is thans heel belangrijk.

Qua structuur moet de nieuwe regeling kunnen proefdraaien. Bij de huidige stand van zaken kan het voorstel van de heer Vandenberghe en mevrouw Thijs niet op een voldoende consensus rekenen. Thans houdt men zich het best bij de ingediende tekst.

Artikelen 23 en 24

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 25

De heer Vandenberghe en mevrouw Thijs dienen een amendement (nr. 6) in dat ertoe strekt in het 2^o de woorden «de tuchtverheid wiens beslissing aangevochten wordt» te vervangen door de woorden «de overheid die de tuchtstraf heeft uitgevaardigd».

De minister benadrukt dat de beslissing van de tuchtverheid een voorstel van straf is; daarom kan er niet worden gesproken over de overheid die de tuchtstraf heeft uitgevaardigd, omdat het slechts om een voorstel van tuchtstraf gaat. Daarom wordt liever de neutrale term beslissing gebruikt.

Le ministre attire l'attention sur le fait que l'article 13 doit permettre d'éviter que l'intéressé qui doit comparaître puisse avoir recours à des témoins inutiles, qui n'ont rien à voir avec l'affaire. C'est une restriction raisonnable, qui correspond à ce que recommande le Conseil d'État.

Articles 14 à 21

Il n'y a pas de commentaire.

Article 22

M. Vandenberghe et Mme Thijs déposent un amendement (n^o 5) qui vise à compléter l'article 40 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police par un alinéa 4, rédigé comme suit:

«4^o un maximum de trois auditeurs, désignés par les organisations syndicales représentatives du personnel des services de police, elles-mêmes désignées par le comparant lors de la saisine du conseil de discipline.»

Le ministre rappelle que le Parlement a voté la loi sur la discipline en 1999. Par après, il avait fait des promesses aux organisations syndicales afin de mieux garantir les droits de la défense. Il estime qu'on a avancé de manière substantielle. Les organisations syndicales peuvent déjà participer de manière substantielle à la défense des fonctionnaires de police.

Il faut expérimenter le nouveau système du point de vue de la structure. Il n'y a pour l'heure pas de consensus suffisant pour accueillir la proposition faite par M. Vandenberghe et Mme Thijs. Il importe de s'en tenir pour l'instant au texte tel qu'il est présenté.

Articles 23 et 24

Il n'y a pas de commentaire.

Article 25

M. Vandenberghe et Mme Thijs déposent un amendement (n^o 6), qui vise à remplacer, au 2^o, les mots «l'autorité disciplinaire dont la décision est attaquée» par les mots «l'autorité qui a pris la sanction disciplinaire».

Le ministre insiste sur le fait que la décision de l'autorité disciplinaire est une proposition de sanction: l'on ne saurait parler de l'autorité qui a pris la sanction disciplinaire, puisqu'il ne s'agit que d'une proposition de sanction. C'est pourquoi il est préférable d'utiliser le terme neutre de décision.

Artikelen 26 tot 50

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

IV. STEMMINGEN

1. Artikelsgewijze stemming

Artikelen 1 tot 6

Artikelen 1 tot 6 worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 7 en 8

Amendementen nrs. 1 en 2 worden verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem.

De artikelen worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 9

Het artikel wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 10

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 11 en 12

De artikelen 11 en 12 worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 13

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 14 tot 21

De artikelen 14 tot 21 worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 22

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1.

Articles 26 à 50

Il n'y a pas de commentaire.

IV. VOTES

1. Votes par article

Articles 1^{er} à 6

Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

Articles 7 et 8

Les amendements n^{os} 1 et 2 sont rejetés par 8 voix contre 1.

Les articles sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

Article 9

L'article est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Article 10

L'amendement n^o 3 est rejeté par 8 voix contre 1.

L'article est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Articles 11 et 12

Les articles 11 et 12 sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

Article 13

L'amendement n^o 4 est rejeté par 8 voix contre 1.

L'article est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Articles 14 à 21

Les articles 14 à 21 sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

Article 22

L'amendement n^o 5 est rejeté par 8 voix et 1 abstention.

Het artikel wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 23 en 24

De artikelen 23 en 24 worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 25

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 26 tot 50

De artikelen 26 tot 50 worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

2. Stemming over het geheel

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Frans LOZIE.

De voorzitter,
Anne-Marie LIZIN.

De door de commissie aangenomen tekst is dezelfde als de tekst van het ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers (Zie Stuk Kamer, nr. 50-1173/11)

L'article est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Articles 23 et 24

Les articles 23 et 24 sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

Article 25

L'amendement n° 6 est rejeté par 8 voix contre 1.

L'article est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Articles 26 à 50

Les articles 26 à 50 sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

2. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 8 voix et 1 abstention.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Frans LOZIE.

La présidente,
Anne-Marie LIZIN.

Le texte adopté par la commission est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants (Voir le doc. Chambre, n° 50-1173/11)